ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 26 juin 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 19 août 1963 relatif aux indemnités de vacation et de séjour de certains membres de la Commission des stages", a donné le 6 juillet 1964 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e juni 1964 door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 1963 betreffende de vacatie- en verblijfvergoedingen van sommige leden van de Stagecommissie", heeft de 6e juli 1964 het volgend advies gegeven :

OBSERVATIONS GENERALES.

A.

I. Le projet a pour objet de modifier l'arrêté royal du 19 août 1963 "relatif aux indemnités de vacation et de séjour de certains membres de la Commission des stages". Il tend à mettre cet arrêté en concordance avec le projet d'arrêté royal "fixant les frais de fonctionnement des jurys de concours et d'épreuves de carrière" (L. 8923), qui a été soumis au Conseil d'Etat en même temps que le présent projet.

Pour assurer de manière complète cette concordance, il y aurait lieu de remplacer dans l'intitulé de l'arrêté modifié, les mots "aux indemnités de vacation et de séjour" par les mots "aux allocations de vacation et aux indemnités".

II. En vertu d'une disposition énoncée, à l'origine, à l'article 19 de l'arrêté royal du 16 février 1961 organisant le stage des candidats à la première catégorie des agents de l'Etat, et reproduite à l'article 32, § 1er, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1964, la commission des stages comprend notamment deux secrétaires généraux. Il en résulte, pour les motifs exposés par le Conseil d'Etat dans son avis L. 8923, que c'est le comité général de consultation syndicale qui est compétent pour se prononcer sur le présent projet. L'arrêté royal modifié aurait dû être soumis à l'avis de ce comité.

.../...

III. Les articles 1er et 2 de l'arrêté royal du 19 août 1963 font une distinction parmi les activités de la commission des stages en tenant compte de la réglementation antérieure à l'arrêté royal du 16 mars 1964. Le projet laisse subsister la même distinction bien que cet arrêté royal du 16 mars 1964 ait modifié les attributions de la commission des stages.

C'est ainsi que l'article 1er de l'arrêté royal du 19 août 1963, laissé inchangé par le projet, règle le cas où "la commission des stages fonctionne comme commission d'examens". Aux termes de l'article 31 du statut des agents de l'Etat du 2 octobre 1937, modifié par les arrêtés royaux des 16 février et 23 mars 1961, "les stagiaires de première catégorie subissent un examen de fin de stage devant la commission des stages". Les articles 29 à 31 nouveaux insérés dans le statut par l'arrêté royal du 16 mars 1964 ne chargent plus la commission des stages de faire subir un examen aux stagiaires du niveau 1, mais lui confient des attributions sensiblement différentes.

Il conviendrait, dès lors, de modifier les articles 1er et 2 de l'arrêté royal du 19 août 1963 afin d'indiquer quelles sont les activités de la commission des stages entraînant l'application de l'article 1er et quelles sont celles qui entraînent l'application de l'article 2.

IV. Le présent projet modifie deux des trois articles que l'arrêté royal du 19 août 1963 comprend indépendamment de l'article relatif à la date où l'arrêté produit ses effets et de l'article exécutoire.

.../...

Des considérations qui précèdent, il se recommanderait de remplacer l'arrêté du 19 août 1963 par un nouvel arrêté, plutôt que de le modifier. Le présent avis est donné sous réserve de cette observation préalable.

B.

L'arrêté royal du 19 août 1963 a été publié au Moniteur belge. Son article 1er fait référence à l'arrêté royal du 14 avril 1939, qui n'a pas été publié. Ce procédé est illogique; il conviendrait de l'éviter en ce qui concerne le présent projet.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Pour se conformer à l'usage, il y a lieu de remplacer les mots "portant modification de" par le mot "modifiant".

Salutation.

Dans le texte soumis au Conseil d'Etat, la formule de salutation a été omise.

.../...

Préambule.

Il conviendrait de viser en tête du préambule, les articles 29 et 66, alinéa 2, de la Constitution.

Le considérant du projet est superflu et pourrait être omis.

Article 1er.

Si le Gouvernement adopte pour le projet L. 8923, l'intitulé proposé par le Conseil d'Etat, l'article 1er du présent projet pourrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'article 1er de l'arrêté royal du 19 août 1963, ... (1) est remplacé par la disposition suivante :

Article 1er. Lorsque la commission des stages se réunit pour exercer les attributions ... les membres de la commission, à l'exclusion du secrétaire permanent et du maître général des stages, bénéficient de l'application de l'arrêté royal du ... fixant les allocations et indemnités accordées aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys des épreuves de recrutement et de carrière des agents de l'Etat".

.../...

(1) Sous réserve de l'observation générale A/I.

Article 2.

Cet article pourrait être rédigé comme suit :

"Article 2.-

L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2.- En dehors des cas prévus par l'article 1er, les membres de la commission étrangers à l'administration ont droit à un jeton de présence calculé selon les règles fixées pour l'allocation de vacation des membres des jurys du niveau 1".

ALGEMENE OPMERKINGEN.

A.

I. Het ontwerp strekt tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 1963 "betreffende vacatie- en verblijfvergoedingen van sommige leden van de stagecommissie". Het bedoelt, dat besluit in overeenstemming te brengen met het ontwerp-koninklijk besluit "tot vaststelling van de werkingskosten van de examencommissies voor vergelijkende en loopbaanexamens" (L.8923), dat samen met het onderhavige ontwerp voor advies aan de Raad van State is voorgelegd.

Met het oog op volledige overeenstemming, vervange men in het opschrift van het gewijzigd besluit de woorden "vacatie- en verblijfvergoedingen" door "vacatietoelagen en vergoedingen".

II. Krachtens een bepaling die aanvankelijk in artikel 19 van het koninklijk besluit van 16 februari 1961 tot inrichting van de proeftijd voor de kandidaten tot de eerste categorie van het Rijkspersoneel stond, en die overgenomen is in artikel 32, § 1, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1964, zijn er in de stagecommissie onder meer twee secretarissen-generaal. Om de redenen die de Raad van State in zijn advies L.8923 uiteenzet, is dan ook de algemene syndicale raad van advies bevoegd om zich over het onderhavige ontwerp uit te spreken. Het gewijzigd koninklijk besluit had voor advies aan die raad moeten worden voorgelegd.

.../...

III. De artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 19 augustus 1963 maken een onderscheid tussen de werkzaamheden van de stagecommissie op grond van de reglementering van vóór het koninklijk besluit van 16 maart 1964. Het ontwerp laat dat onderscheid bestaan, ofschoon dat koninklijk besluit van 16 maart 1964 de bevoegdheid van de stagecommissie heeft gewijzigd.

Zo regelt het door het ontwerp ongewijzigd gelaten artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 augustus 1963, het geval waarin "de stagecommissie optreedt als examencommissie". Luidens artikel 31 van het statuut van het Rijkspersoneel van 2 oktober 1937, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 februari en 23 maart 1961, "leggen de stagiairs van de eerste categorie voor de stagecommissie een einde-stage-examen af". De nieuwe artikelen 29 tot 31, welke het koninklijk besluit van 16 maart 1964 in het statuut heeft ingevoegd, belasten de stagecommissie niet meer met het afnemen van een examen van de stagiairs van niveau 1, maar verlenen haar heel andere bevoegdheden.

De artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 19 augustus 1963 zouden derhalve moeten worden gewijzigd om aan te geven welke werkzaamheden van de stagecommissie toepassing van artikel 1 en welke werkzaamheden toepassing van artikel 2 medebrengen.

IV. Het ontwerp wijzigt twee van de drie artikelen welke het koninklijk besluit van 19 augustus 1963 bevat, afgezien van het artikel over de uitwerking en het artikel over de uitvoering.

.../...

Uitgaande van de bovenstaande overwegingen, ware het geraden het besluit van 19 augustus 1963 door een nieuw te vervangen, liever dan het te wijzigen. Het tegenwoordig advies wordt gegeven onder voorbehoud van die voorafgaande opmerking.

B.

Het koninklijk besluit van 19 augustus 1963 is in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. In artikel 1 verwijst het naar het niet bekendgemaakte koninklijk besluit van 14 april 1939. Dat is niet logisch. In het onderhavige ontwerp vermijde men zulk een procédé.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Overeenkomstig het gebruik vervange men in de Franse tekst de woorden "portant modification de" door "modifiant".

Begroeting.

In de aan de Raad van State voorgelegde tekst is het begroetingsformulier weggevallen.

Aanhef.

Vooraan in de aanhef zou moeten worden verwezen naar de artikelen 29 en 66, tweede lid, van de Grondwet.

De considerans kan als overbodig vervallen.

.../...

Artikel 1.

Neemt de Regering voor ontwerp L.8923 het door de Raad van State voorgestelde opschrift aan, dan zou artikel 1 van het onderhavige ontwerp als volgt kunnen worden gelezen :

"Artikel 1.-

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 augustus 1963 ... (1) wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1.- Wanneer de stagecommissie bijeenkomt voor het uitoefenen van de bevoegdheden ... , komen de leden van de commissie, met uitsluiting van de vaste wervingssecretaris en van de algemene stagemeester, in aanmerking voor toepassing van het koninklijk besluit van ... tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen voor de leden, secretarissen en helpers van de examencommissies van de wervings- en loopbaanexamens van het Rijkspersoneel".

Artikel 2.

Dit artikel kan als volgt worden gelezen :

"Artikel 2.-

Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

(1) Onder voorbehoud van de algemene opmerking A/I.

"Artikel 2.- Behalve in de in artikel 1 bepaalde gevallen, hebben de leden van de commissie, die niet tot de administratie behoren, recht op presentiegeld, berekend volgens de regelen die zijn vastgesteld voor de vacatietoelage van de leden van de examencommissies voor niveau 1".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J. SUETENS,	premier président,	
De Heren :		eerste voorzitter,	
	J. COYETTE,	conseillers d'Etat,	
	J. MASQUELIN,	raadsheren van State,	
	Ch.VAN REEPINGHEN,	assesseurs de la section de législation,	
	J. DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.Ch.HUBERLANT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.Ch.HUBERLANT, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. (s.) J.SUETENS.